

Brusel 26. října 2017
(OR. en)

13728/17

Interinstitucionální spis:
2015/0289 (COD)

PECHE 411
CODEC 1692

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	25. října 2017
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2017) 633 final
Předmět:	SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU podle čl. 294 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie týkající se postoje Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2017) 633 final.

Příloha: COM(2017) 633 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 25.10.2017
COM(2017) 633 final

2015/0289 (COD)

SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU

podle čl. 294 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie

týkající se

**postoje Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení
vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008**

SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU

podle čl. 294 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie

týkající se

**postoje Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o udržitelném řízení
vnějšího rybářského loďstva a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1006/2008**

1. SOUVISLOSTI

Datum předání návrhu Evropskému parlamentu a Radě 10. prosince 2015
(dokument COM(2015) 636 final – 2015/0289 COD):

Datum vydání stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru: 25. května 2016

Datum přijetí postoje Evropského parlamentu v prvním čtení: 2. února 2017

Datum předání pozměněného návrhu: 14. července 2017

Datum přijetí postoje Rady: 17. října 2017

2. CÍL NÁVRHU KOMISE

Jako nedílnou součást reformy společné rybářské politiky¹ (SRP) navrhla Komise revizi nařízení o oprávněních k rybolovu² (dále jen „nařízení o rybolovných činnostech“), a sice ve svém sdělení³ o vnější dimenzi SRP v roce 2011. Návrh nařízení o udržitelném řízení vnějšího rybářského loďstva posílí dohled nad vnějším rybářským loďstvem EU všude, kde vyvíjí činnost.

Cílem tohoto návrhu je revidovat stávající pravidla v nařízení o rybolovných činnostech tak, aby se zlepšila správa oceánů, aby byly zohledněny cíle nové společné rybářské politiky a zajištěn soulad s nařízením o kontrolním režimu a nařízením o nezákonném, nehlášeném a neregulovaném (NNN) rybolovu⁴. Cílem návrh je rovněž dosáhnout rovných podmínek mezi různými loďstvy, aby rybářské loďstvo EU provozující rybolov mimo vody EU podléhalo stejným pravidlům jako plavidla třetích zemí provozující rybolov ve vodách EU.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1380/2013 ze dne 11. prosince 2013 o společné rybářské politice, o změně nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutí Rady 2004/585/ES (Úř. věst. L 354, 28.12.2013, s. 22).

² Nařízení Rady (ES) č. 1006/2008 ze dne 29. září 2008 o udělování oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a o přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 33).

³ KOM(2011) 424 ze dne 13. července 2011.

⁴ Nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu (Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1).

Zavádí se nová pravidla upravující přímá oprávnění (také známá jako „soukromé dohody“), jejichž smyslem je zabránit zneužívání výměny vlajky, regulovat nájem plavidel Unie a vytvořit databázi pro oprávnění k rybolovu, včetně zabezpečené a veřejné části.

Návrh je založen na zásadě odpovědnosti státu vlajky a zavádí ustanovení, na jejichž základě budou členské státy vlajky kontrolovat plavidla podle daných kritérií způsobilosti, než bude těmto plavidlům povoleno provozovat rybolov mimo vody EU. Přísná ustanovení o sledování loďstva umožní zabránit plavidlům EU provozovat rybolov, pokud pravidla nesplňují.

3. PŘIPOMÍNKY K POSTOJI RADY

3.1 Obecné připomínky týkající se postoje Rady

Postoj Rady odráží politickou dohodu, ke které dospěly Evropský parlament a Rada dne 20. června 2017. Komise tuto dohodu podporuje.

3.2 Pozměňovací návrhy Evropského parlamentu v prvním čtení

Evropský parlament souhlasí s novými prvky vyplývajícími z kompromisů dohodnutých s Radou v průběhu trialogů, avšak postoj Evropského parlamentu v prvním čtení zůstává stále zachován a promítl se do konečné politické dohody.

3.3 Nová ustanovení zavedená Radou a postoj, který Komise v této souvislosti zaujala

Postoj Rady se liší od návrhu Komise, pokud jde o oblast působnosti návrhu, použité definice a postupy pro vydávání oprávnění k rybolovu. Postoj Rady dále posílil ustanovení o rovném zacházení, která zajišťují, že s plavidly EU vyvíjejícími činnost ve vodách EU i mimo ně bude zacházeno stejně a že plavidla třetích zemí ve vodách EU musí splňovat stejné podmínky jako plavidla EU. Tím budou zajištěny rovné podmínky pro všechny.

Komise se domnívá, že tyto změny přispějí k posílení soudržnosti návrhu, ke zjednodušení a racionalizaci plánovaných postupů a omezení administrativní zátěže na minimum a v maximální míře vycházejí ze stávajících pravidel regionálních organizací pro řízení rybolovu a mezinárodních dohod o rybolovu, včetně severských dohod a dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.

Návrh Komise byl proto pozměněn, aby se do něj začlenila tato opatření vyplývající z politické dohody:

Vložení nového oddílu 2 o rybolovné činnosti podle dohod o výměně nebo společném řízení. Tento oddíl byl zahrnut proto, aby se objasnila oblast působnosti návrhu a zajistilo se, že všechna plavidla třetích zemí, která provozují rybolov ve vodách EU, budou spadat do oblasti působnosti nařízení.

Ustanovení čl. 5 odst. 1 písm. d) o kritériích způsobilosti: „neexistence závažných porušení pravidel během posledních 12 měsíců před podáním žádosti o oprávnění k rybolovu“. Toto kritérium způsobilosti pro plavidla EU, která hodlají provozovat rybolov mimo vody EU, bylo navrženo jako předpoklad pro přístup k oprávnění k rybolovu. Rada však byla toho názoru, že toto kritérium způsobilosti představuje systém dvojích sankcí, a projevila s ním velmi silný nesouhlas. EP je však podpořil. Jako součást celkového kompromisu Komise souhlasí s tím,

že toto kritérium způsobilosti z textu odstraní, pokud bude dohodnut právní základ, jenž Komisi umožní zasáhnout podle článku 7 s cílem zabránit plavidlu v rybolovné činnosti.

Ustanovení čl. 7 odst. 6 o sledování rybolovných činností: toto ustanovení by Komisi umožnilo v případě krajní nutnosti zasáhnout, aby se plavidlu zabránilo v rybolovné činnosti, pokud členský stát vlajky nepřijme žádné opatření (tzv. doložka „claw-back“). Původní návrh Komise není pro Radu přijatelný, neboť je vnímán jako zasahování do pravomocí členských států vlajky. EP podporuje pevný právní základ, který by Komisi umožňoval zasáhnout, aby se plavidlu zabránilo v rybolovné činnosti v případě, že plavidlo nedodržuje pravidla.

Jako součást celkového kompromisu Komise uznala, že zásah Komise s cílem zabránit plavidlu v rybolovné činnosti bude omezen na oblasti, v jejichž případě existuje mezinárodní dohoda o rybolovu zavazující Unii vůči regionálním organizacím pro řízení rybolovu nebo třetím zemím v rámci dohod o partnerství v oblasti udržitelného rybolovu.

Ustanovení čl. 6 odst. 2 o výměně vlajky: plavidla EU nesmí provozovat rybolov ve vodách nespolupracujících třetích zemí podle článků 31 a 33 nařízení o rybolovu NNN. Článek 31 se týká „určení“ ze strany Komise a článek 33 se týká vytvoření „seznamu“ Radou. Rada je toho názoru, že zařazení určité země na seznam jako nespolupracující země je úkolem Rady (prostřednictvím rozhodnutí), a proto by určení ze strany Komise nemělo mít v souvislosti s tímto návrhem žádný vliv.

Jako součást celkového kompromisu Komise souhlasila s tím, že plavidlo obdrží šest týdnů předem oznámení, aby opustilo vody třetí země, jakmile je třetí země určena podle článku 31 nařízení o rybolovu NNN jako nespolupracující.

Články 13 až 15 o přerozdělení nevyužitých rybolovných práv: podle stávajících pravidel přerozděluje Komise nevyužitá rybolovná práva (uveďte konkrétní článek nařízení Rady (ES) č. 1006/2008) prostřednictvím rozhodnutí Komise. Návrh týkající se vnějšího loďstva počítá s prováděcími pravomocemi pro Komisi k provádění tohoto přerozdělování. Rada trvá na tom, aby se přerozdělování provádělo na základě čl. 43 odst. 3 SFEU.

Jako součást celkového kompromisu Komise přijímá tento právní základ pro přerozdělení nevyužitých rybolovných práv.

Článek 26a o překládce: pro EP je problematické přijmout definici Rady pro „rybolovné činnosti“ v čl. 3 písm. g) a tvrdí, že není tak komplexní jako definice v SRP. EP má zájem především na tom, aby do této definice byly zahrnuty „vykládky“ a „překládky“, avšak to by znamenalo značnou administrativní zátěž při vydávání oprávnění pro tyto činnosti. Jako součást kompromisu Rada souhlasila s rozšířením působnosti článku 26a na překládky na volném moři a v případě přímých oprávnění, včetně předběžného oznámení členskému státu vlajky a každoročního podávání zpráv členskými státy Komisi. Komise tento kompromis přijala, protože Komisi umožní získat informace o překládkách.

Ustanovení čl. 39 odst. 2 o veřejných informacích v databázi: Komise ve svém návrhu a Rada ve svém obecném přístupu souhlasily se zveřejněním údajů o názvu a vlajce plavidla, typu oprávnění a času a oblasti rybolovné aktivity, k nimž se oprávnění váže. Podle postoje EP měly být zahrnuty: 1) čísla CFR a IMO⁵, 2) jméno, město a země pobytu vlastníka společnosti a skutečného vlastníka a 3) typ oprávnění a rybolovná práva.

Ani Rada, ani Komise nemohou podpořit požadavek EP jako takový, a to kvůli obavám v souvislosti s právem na soukromí, ochranou údajů a ochranou obchodních zájmů. Spoluzákonodárci dosáhli kompromisu v tom smyslu, že údaje o vlastníku společnosti a skutečném vlastníku budou uloženy v zabezpečené části databáze. Kromě toho budou

⁵ CFR znamená číslo v rejstříku rybářského loďstva Společenství („Community Fleet Register“).

zveřejněny tyto údaje: 1) čísla CFR a IMO, 2) typ oprávnění včetně cílových druhů nebo skupin druhů a 3) čas a oblast rybolovné aktivity, k nimž se oprávnění váže. Komise tento kompromis přijala, neboť zvýší transparentnost v plném souladu s pravidly pro ochranu údajů.

Postoj v prvním čtení přijatý Radou dne 17. října 2017 posiluje hlavní prvky návrhu Komise a předkládá vyvážený text, který zohledňuje hlavní připomínky Evropského parlamentu, Komise a Rady.

4. ZÁVĚR

Právní služba a právníci-lingvisté Evropského parlamentu a Rady byli pověřeni, aby provedli všechny příslušné úpravy znění. Výsledný dokument proto představuje politickou dohodu dosaženou spoluzákonodárci dne 20. června 2017.